

... nella relazione con l'immigrato
... rompiamo il circolo vizioso
di relazioni basate su diffidenza e paura

Domenica 1 febbraio dalle 12 alle 17

Festa in piazza della Stazione a Massa

- ✂ Stand gastronomici locali e stranieri
- ✂ Spazio libri sul tema dell'immigrazione e della conoscenza dell'altro
- ✂ Spazio informativo
- ✂ Spazio video
- ✂ Spazio bimbi: animazione e altro
- ✂ Spazio musicale: performance di gruppi locali e stranieri

....ne marredhenjet me emigrantet
....ta nderrojme ndjenjen
e pabesimit dhe te frikes per te huajin

Te djelen 1 shkurt nga ora 12 deri me 17

Feste ne sheshin e stacionit te trenit ne Massa

- ✂ Nje kend me ushqime te huaja dhe vendase
- ✂ Nje kend me libra qe trajtojne emigracionin dhe njohjen e te tjereve
- ✂ Nje kend informacionesh
- ✂ Nje kend me vidjo
- ✂ Nje kend lojërash per femije
- ✂ Muzike nga grupe te huaj dhe vendas

...Avec les relations avec les autres
nous devons casser le
cercle de relations basé sur la défiance et la peur

Dimanche 1 Février du 12 .00 à 17.00

Fete à la place de la gare Massa

- ✂ Stands gastronomiques locales et étrangers
- ✂ Espace pour les livres sur l'immigration et connaître l'autre
- ✂ Espace pour les informations
- ✂ Espace video
- ✂ Espace pour les enfants: animation et jeux
- ✂ Espace pour la musique: performances des groupes locales et étrangers



Accademia Apuana
della Pace

Alla scoperta della violenza

vincere la paura, cercare il dialogo, riconoscere le diversità

...en las relaciones con inmigrantes
...cortamos el círculo vicioso
de relaciones fundadas sobre desconfianza y miedo

**domingo 1° febrero desde el mediod
a hasta las cinco de la tarde**
fiesta en la plaza de la estacion de Massa

- ✂ areas gastronòmicas típicas y extranjeras
- ✂ area de libros que tratan el tema de la inmigracion y de relaciones con otros
- ✂ area informativa
- ✂ area para videos
- ✂ area para niños: animaciòn y otras cosas
- ✂ area musical: performances de grupos locales y extranjeros

... in the relation with the immigrant
... we break the vicious circle
of relations based on mistrust and fear

Sunday, February 1 from the 12 to the 17

Party in Piazza Stazione Massa

- ✂ Food stands of local and foreign
- ✂ Books space on immigration and knowledge of the other
- ✂ Information space
- ✂ Video space
- ✂ Area kids: entertainment and more
- ✂ Area musical: performance of local and foreign

، نیر چا صلا یلا! تبسنلاب
فوخلا و فوئلا مدع یل ع فم ی فوئلا اتا قوال ع لک ة غرف لھا قول جلا رسک یل ع نجنو

17 یلا ةعاس 12 نم ةرتفلا یف ، 2009 ر یاربف 1 دجال
اسرام یف راطوقلا ةطحم ةعاس یف ةعاس

ة یبن جال او ةیل جمل ا ةم عطال ا ق و ذت

ةفر عمل ل ا جم یف بعتکلا

ة یغاضفلا تامول عمل

ءاضف

ویدیفل

هیفرئلا و ل افطال ا ةقطنم

ةعاسم

ةیل جمل ا تک عت جمل او تا عوم جمل او یقی سوطل ةصصم